

Service
Service
Service



Service Manual

TABLE OF CONTENTS	page
Specification	1
Connections and controls	2
Mains voltage changeover method	3
Adjustment of the idling current	4
Semiconductor layout, standard symbol list	5
Schematic diagrams	6,7,12,13,14
Wiring diagrams	8,9,10,11
Exploded view, list of mechanical parts	15,16
List of electrical parts	17

GB

Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified be used.

NL

Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde worden toegepast.

D

Bei jeder Reparatur sind die geltenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Originalzustand des Geräts darf nicht verändert werden für Reparaturen sind Original-Ersatzteile zu verwenden.

I

Le norme di sicurezza esigono che l'apparecchio venga rimesso nelle condizioni originali e che siano utilizzati pezzi di ricambio identici a quelli specificati.

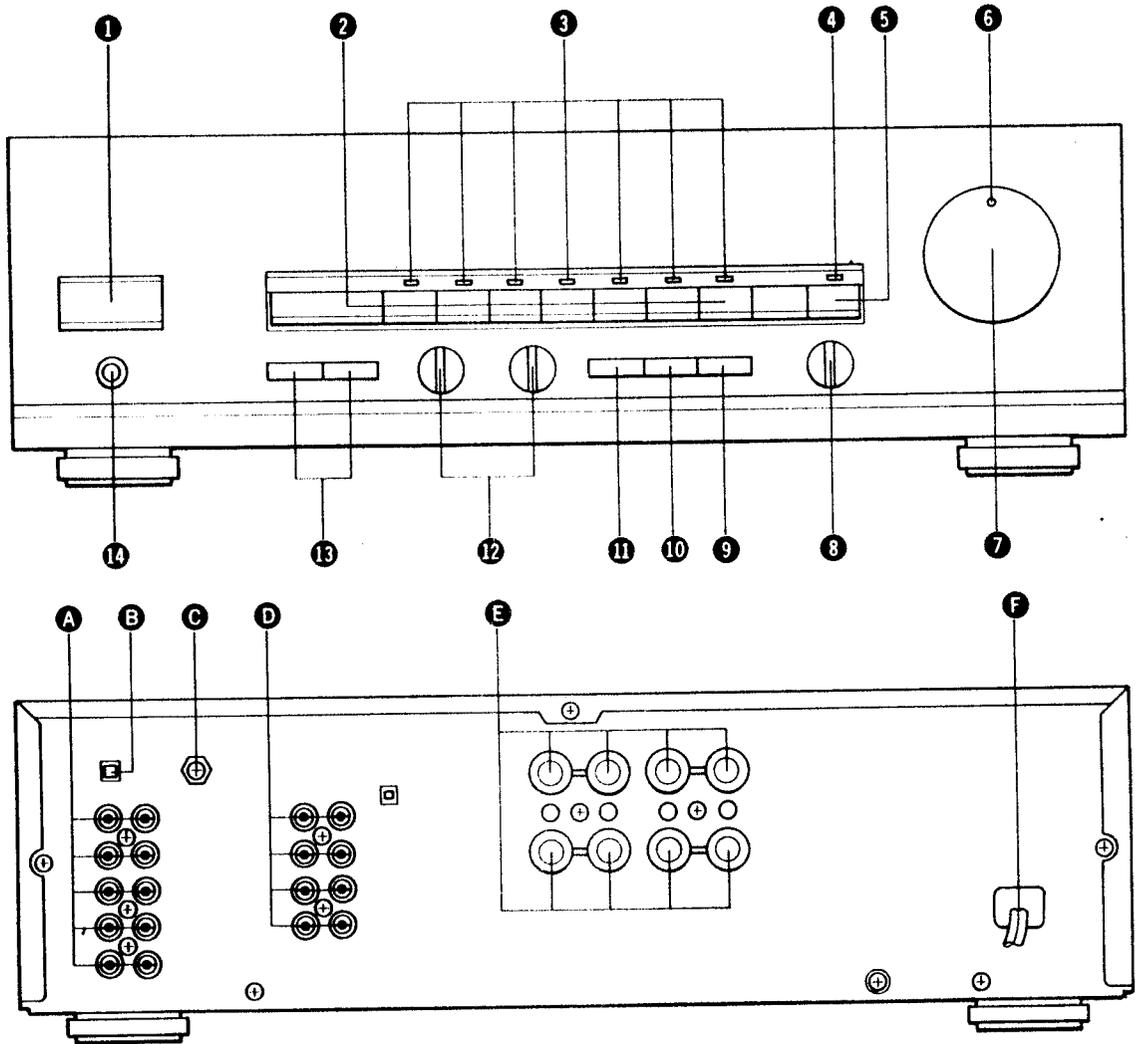
F

Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles spécifiées.



SPECIFICATION

	Nominal value	Typical value
General		
Mains voltage	: 220V ~ (/00R) : 240V ~ (/05R)	: 220V ~ (/00R) : 240V ~ (/05R)
Mains frequency	: 50 – 60 Hz	: 50 – 60 Hz
Power consumption	: 280W max	: 280W
Dimensions (WxHxD)	: 420 x 110 x 260 mm	: 420 x 110 x 260 mm
Weight	: 6.7 kg	: 6.7 kg
Amplifier		
Output power	: 65W in 8Ω (IEC)	: 65W in 8Ω (IEC)
Distortion (55W output) T.H.D.	: ≤ 0.05% at 1 kHz : ≤ 0.05% at 63 Hz–12.5 kHz } (IEC) : ≤ 0.05% at 60/7000 Hz 4:1	: ≤ 0.008% at 1 kHz : ≤ 0.03% at 63 Hz–12.5 kHz } (IEC) : ≤ 0.03% at 60/7000 Hz 4:1
Intermodulation		
Frequency characteristic		
Phono input } tone control	: from 20 Hz – 20 kHz ±1 dB (IEC)	: from 20 Hz – 20 kHz ±0.5 dB (IEC)
Other inputs } neutral	: from 20 Hz – 30 kHz ±1 dB	: from 15 Hz – 45 kHz ±1 dB
Bass control	: at 100 Hz +10 dB to –10 dB ±2 dB	: at 100 Hz +10 dB to –10 dB
Treble control	: at 10 kHz +10 dB to –10 dB ±2 dB	: at 10 kHz +10 dB to –10 dB
Loudness	: at 100 Hz +6 dB ±2 dB } Tap position : at 10 kHz +4 dB ±1.5 dB } : at 15 Hz –3 dB ±1.5 dB	: at 100 Hz +6 dB } Tap position : at 10 kHz +4 dB } : at 15 Hz –3 dB
Subsonic filter		
Signal/noise ratio weighted (A-curve)		
Phono input MC (0.5 mV input)/ MM (5 mV input)	: for 55W output ≥ 68 dB/80 dB	: for 55W output ≥ 74 dB/86 dB
Other inputs	: for 55W output ≥ 96 dB	: for 55W output ≥ 100 dB
Channel separation	: at 1000 Hz ≥ 62 dB : at 250 Hz – 10 kHz ≥ 45 dB	: at 1000 Hz ≥ 68 dB : at 250 Hz – 10 kHz ≥ 52 dB
Input sensitivity/Input impedance		
Audio		
Phono (MC)	: 250 μV ± 30 μV/100Ω ± 10Ω	: 250 μV/100Ω
(MM)	: 2.6 mV ± 0.3 mV/47 kΩ ± 5Ω	: 2.6 mV/47 kΩ
Other inputs	: 150 mV ± 20 mV/≥ 17 kΩ	: 150 mV/22 kΩ
Output level/Output impedance		
Tape 1, 2	: 250 mV/270Ω (Phono MM 5 mV 1 kHz input)	: 280 mV/270Ω (Phono MM 5 mV 1 kHz input)



CONNECTIONS AND CONTROLS

1	Mains switch	S901
2	Function switch	SS01
3	Function indicator	DY01~DY07
4	Loudness indicator	DY08
5	Loudness switch	SS02
6	Volume/Power indicator	DY51
7	Volume control	RG01
8	Balance control	RE33
9	Source direct switch	SE02
10	Subsonic filter switch	
11	Mono switch	RE13, RE25
12	Tone control	
13	LS switch	S701
14	Phones socket	JW51

A	Input	JV01, JV02
B	Phono selector switch	S401
C	Ground terminal	J031
D	Tape input/output	JJ01, JJ02
E	LS output A/B	JW01, JW02
F	Mains cord	W001

(S
C
L

C
V
t
g

(GB) Mains voltage changeover method

To make the unit usable with the other local mains voltage than the factory setting, modify the lead wire connection on the primary side of the power transformer as follows.

1. With units of the /00R version, the rated voltage is 220V. To change the mains voltage for the unit to the same 240V as the /05R version, exchange the connections of the White and Red lead wires.
2. With units of the /05R version, the rated voltage is 240V. To change the mains voltage for the unit to the same 220V as the /00R version, exchange the connections of the Red and White lead wires.
3. If the unit has already experienced the voltage changeover of 1 or 2 above, confirm which of the Red (240V) or White (220V) lead wires is connected to the fuse (F901) before attempting to change the connections.

(NL) Methode voor instellen op de netspanning

Verander de aansluiting van de draden op de primaire kant van de transformator als volgt om het toestel geschikt te maken voor werking op een andere netspanning dan die waarop het toestel bij levering op ingesteld staat.

1. Bij toestellen van de /00R versie, is de nominale spanning 220V.
Verwissel de aansluiting van de witte en rode draden om het toestel aan te passen voor 240V zoals de toestellen van de /05R versie.
2. Bij toestellen van de /05R versie, is de nominale spanning 240V.
Verwissel de aansluiting van de rode en witte draden om het toestel aan te passen voor 220V zoals de toestellen van de /00R versie.
3. Als het toestel reeds eenmaal aangepast is volgens bovenstaande procedure 1 of 2, controleer dan of de rode (240V) of witte (220V) draad aangesloten is op de zekering (F901) alvorens de aansluiting om te wisselen.

(F) Méthode de changement de la tension

Pour rendre l'appareil utilisable sur une autre tension secteur locale que celle réglée en usine, modifier la connexion du fil conducteur sur le côté primaire du transformateur d'alimentation comme suit.

1. Sur les appareils de la version /00R, la tension nominale est de 220V.
Pour changer la tension secteur de l'appareil sur les 240V comme pour la version /05R, changer les connexions des fils conducteurs blanc et rouge.
2. Sur les appareils de la version /05R, la tension nominale est de 240V.
Pour changer la tension secteur de l'appareil sur les 220V comme pour la version /00R, changer les connexions des fils conducteurs rouge et blanc.
3. Si l'appareil a déjà subi le changement de tension de 1 ou 2 ci-dessus, vérifier le fil conducteur, rouge (240V) ou blanc (220V), raccordé au fusible (F901) avant de tenter de changer les connexions.

(D) Methode zum Umstellen der Netzspannung

Zur Verwendung dieses Gerätes mit anderen Netzspannungen als der ab Werk eingestellten, müssen die Kabelanschlüsse an der Primärseite des Netztransformators wie folgt verändert werden.

1. Bei Geräten der Version /00R ist die Nennspannung 220V.
Zum Umstellen der Netzspannung des Gerätes auf 240V wie bei der Version /05R müssen die Anschlüsse des weißen und des roten Kabels ausgetauscht werden.
2. Bei Geräten der Version /05R ist die Nennspannung 240V.
Zum Umstellen der Netzspannung des Gerätes auf 220V wie bei der Version /00R müssen die Anschlüsse des roten und des weißen Kabels ausgetauscht werden.
3. Falls beim Gerät bereits die unter 1 oder 2 beschriebene Spannungsumstellung durchgeführt wurde, muß festgestellt werden, ob das rote Kabel (240V) oder das weiße Kabel (220V) mit der Sicherung (F901) verbunden ist, bevor die Anschlüsse vertauscht werden.

(I) Metodo di regolazione del voltaggio di rete

Per poter utilizzare l'unità con voltaggi di rete diversi da quello previsto in fabbrica, modificate il collegamento dei fili sul lato primario del trasformatore di potenza nel modo che segue.

1. Per le unità della versione /00R, il voltaggio normale è di 220V.
Per cambiare il voltaggio dell'unità ai 240V della versione /05R, cambiate le posizioni dei fili bianco e rosso.
2. Per le unità della versione /05R, il voltaggio normale è di 240V.
Per cambiare il voltaggio dell'unità ai 220V della versione /00R, cambiate le posizioni dei fili rosso e bianco.
3. Se il voltaggio dell'unità è stato già cambiato come visto ai punti 1 o 2, controllate quale dei due fili rosso (240V) o bianco (220V) è collegato al fusibile (F901) prima di cambiare i collegamenti.

Idling Current

SK... SWITCH	 SIGNAL	 TO	 VOLUME	 ADJUST	 OSCILLOSCOPE	 D.C. METER INDICATOR
			Min.	Lch R747		Lch J707 DC2mV (11mA)
				Rch R748		Rch J708 DC2mV (11mA)

(GB) Notes:

- Adjust the trimming resistor so that the DC voltmeter reads 2 mV when the MAINS switch is set to ON.
- If the heat-sink temperature is higher than the ambient temperature, switch the power OFF, and leave the unit until the heat-sink temperature falls equal to or below the ambient temperature before proceeding to the idling current adjustment.
- For the idling current adjustment, adjust the R channel first, then the L channel.

(NL) Opmerkingen:

- Stel de trimweerstand zo af dat de gelijkspanning-voltmeter 2mV aangeeft wanneer de MAINS schakelaar op ON wordt gezet.
- Als de temperatuur van de warmteput hoger is dan de omringende temperatuur, schakel dan de spanning uit totdat de temperatuur van de warmteput gelijk is aan of lager is dan de omringende temperatuur alvorens over te gaan tot aanpassen op de stationaire stroom.
- Bij het afstellen van de blinde stroom moet eerst het R-kanaal worden afgesteld en daarna het L-kanaal.

(F) Remarques:

- Ajuster la résistance d'écrétage de sorte que le voltmètre CC indique 2 mV quand l'interrupteur MAINS est allumé (ON).
- Si la température de la plaque de refroidissement est supérieure à la température ambiante, couper l'alimentation et laisser l'appareil jusqu'à ce que la température de la plaque de refroidissement soit égale ou inférieure à la température ambiante avant de passer à l'ajustement du courant déwatté.
- Pour le réglage de la puissance réactive, ajuster le canal R (droit) en premier lieu, puis le canal L (gauche).

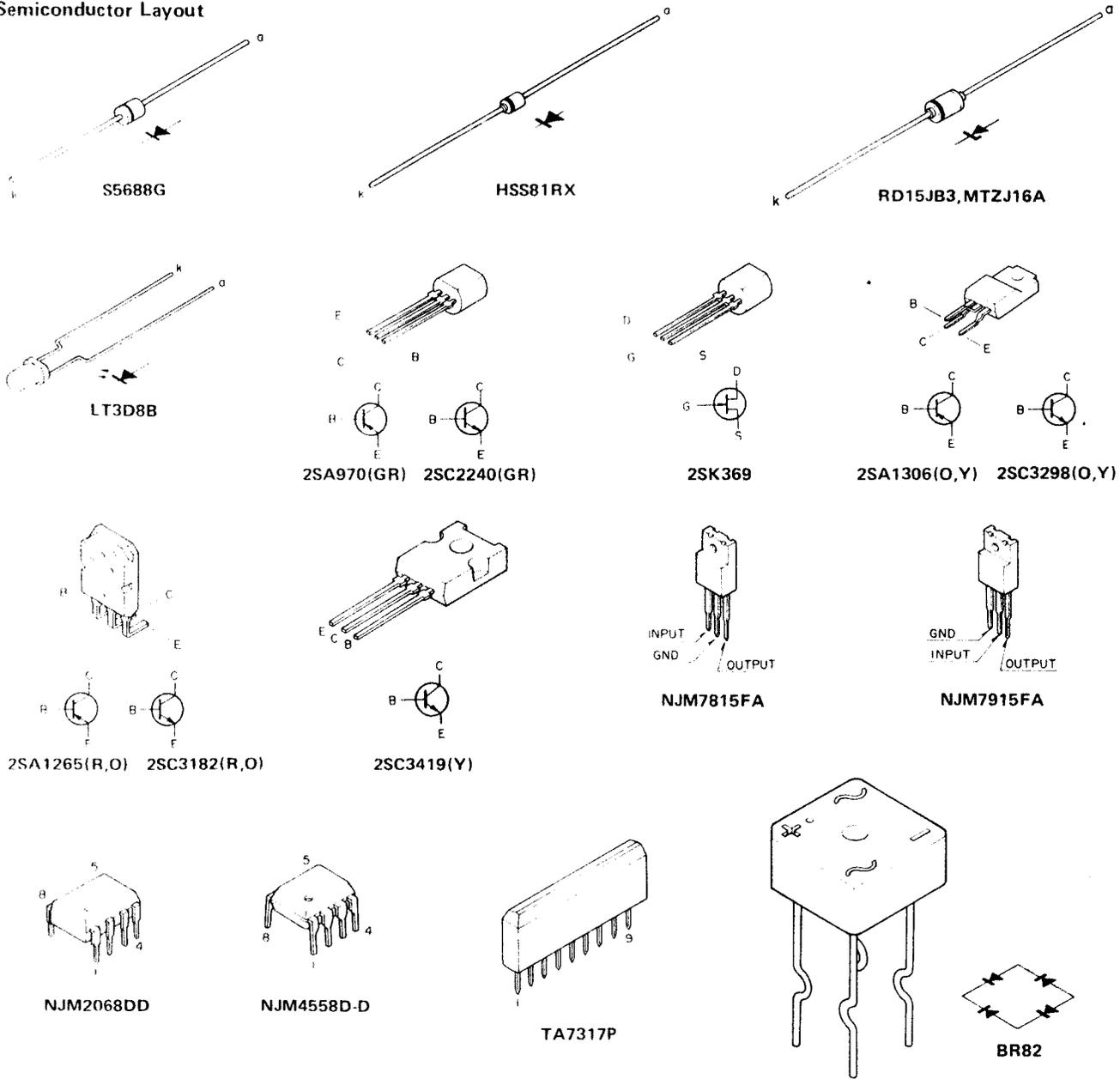
(D) Anmerkungen:

- Den Trimmwiderstand so einstellen, daß das Gleichstrom-Voltmeter 2 mV anzeigt, wenn der MAINS-Schalter auf ON gestellt wird.
- Wenn die Temperatur des Kühlkörpers höher ist als die Umgebungstemperatur, die Spannungsversorgung ausschalten und warten, bis die Temperatur des Kühlkörpers gleich der oder niedriger als die Umgebungstemperatur wird, bevor die Ruhestrom-Einstellung durchgeführt wird.
- Für die Ruhestrom-Einstellung zuerst den rechten und dann den linken Kanal einstellen.

(I) Note:

- Regolare la resistenza variabile in modo che il voltmetro CA indichi 2mV quando l'interruttore MAINS si trova su ON.
- Se la temperatura degli organi di dispersione del calore è superiore a quella dell'ambiente, spegnete l'unità e lasciatela raffreddare sino a che la sua temperatura non diviene uguale o inferiore a quella ambiente, quindi procedete con la regolazione della corrente a riposo.
- Per la regolazione della corrente reattiva, regolare prima il canale destro R e quindi il canale sinistro L.

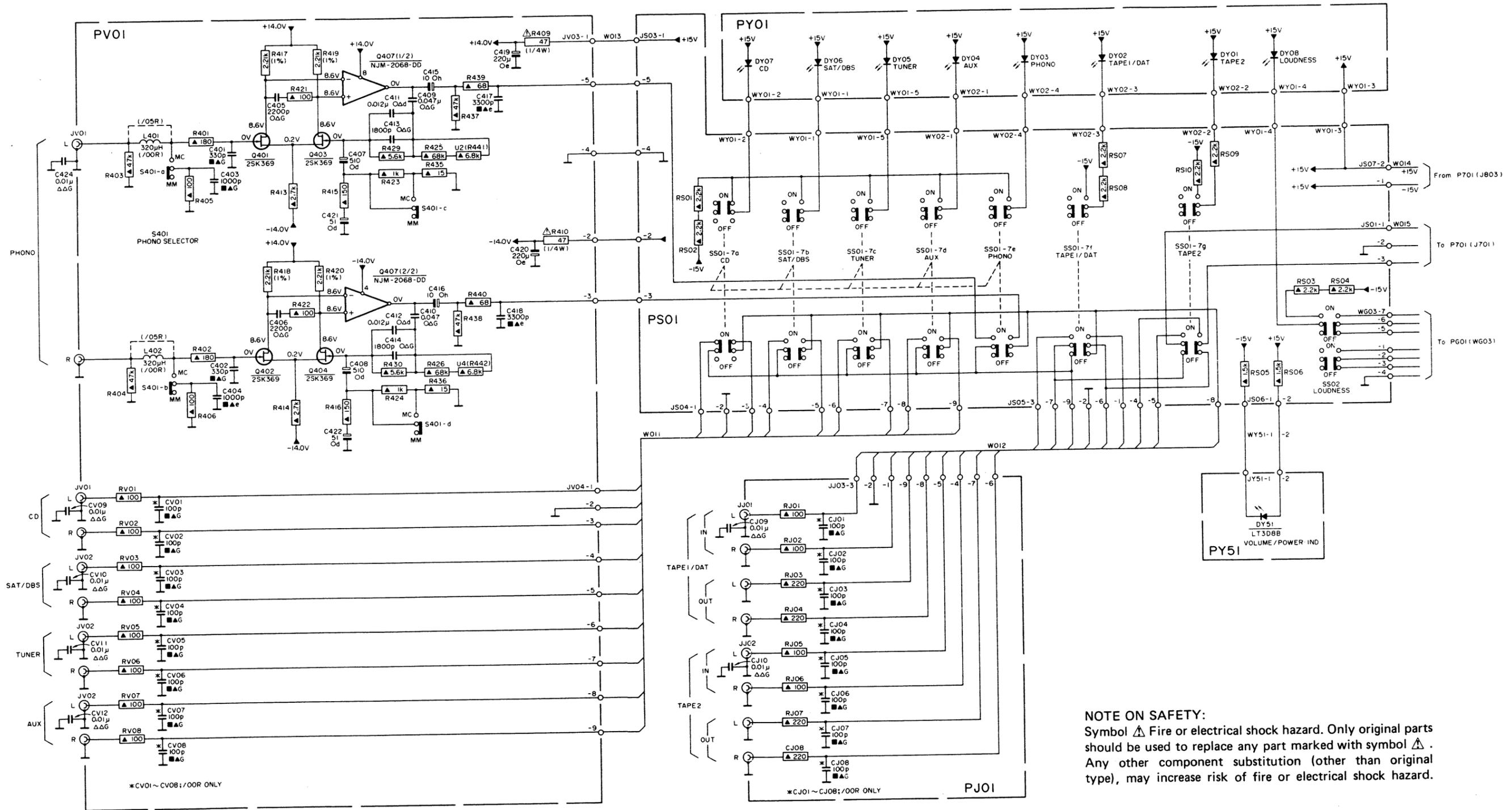
Semiconductor Layout



	Carbon film 0.125 W or 0.2 W	70°C	5%		Ceramic plate Tuning ≤ 120 pF NP.0	2%	*a = 2.5 V b = 3.15 V or 4 V c = 6.3 V d = 10 V e = 16 V f = 25 V g = 40 V h = 63 V j = 100 V l = 125 V m = 150 V n = 160 V q = 200 V r = 250 V s = 300 V t = 350 V u = 400 V v = 500 V w = 630 V x = 1000 V A = 1.6 V B = 6 V C = 12 V D = 15 V E = 20 V F = 35 V G = 50 V H = 75 V I = 80 V
	Carbon film 0.25 W or 0.33 W	70°C	5%		Polyester flat foil	10%	
	Metal film 0.25 W or 0.33 W	70°C	5%		Metalized polyester flat film	10%	
	Carbon film 0.5 W	70°C	5%		Polyester flat foil small size (Mylar)	10%	
	Carbon film 0.67 W	70°C	5%		Polysterene film/foil	1%	
	Carbon film 1 W or 1.15 W	70°C	5%		Tubular ceramic		
					Miniature single		
					Subminiature tantalum	$\pm 20\%$	
	Chip component						

SCHEMATIC DIAGRAM

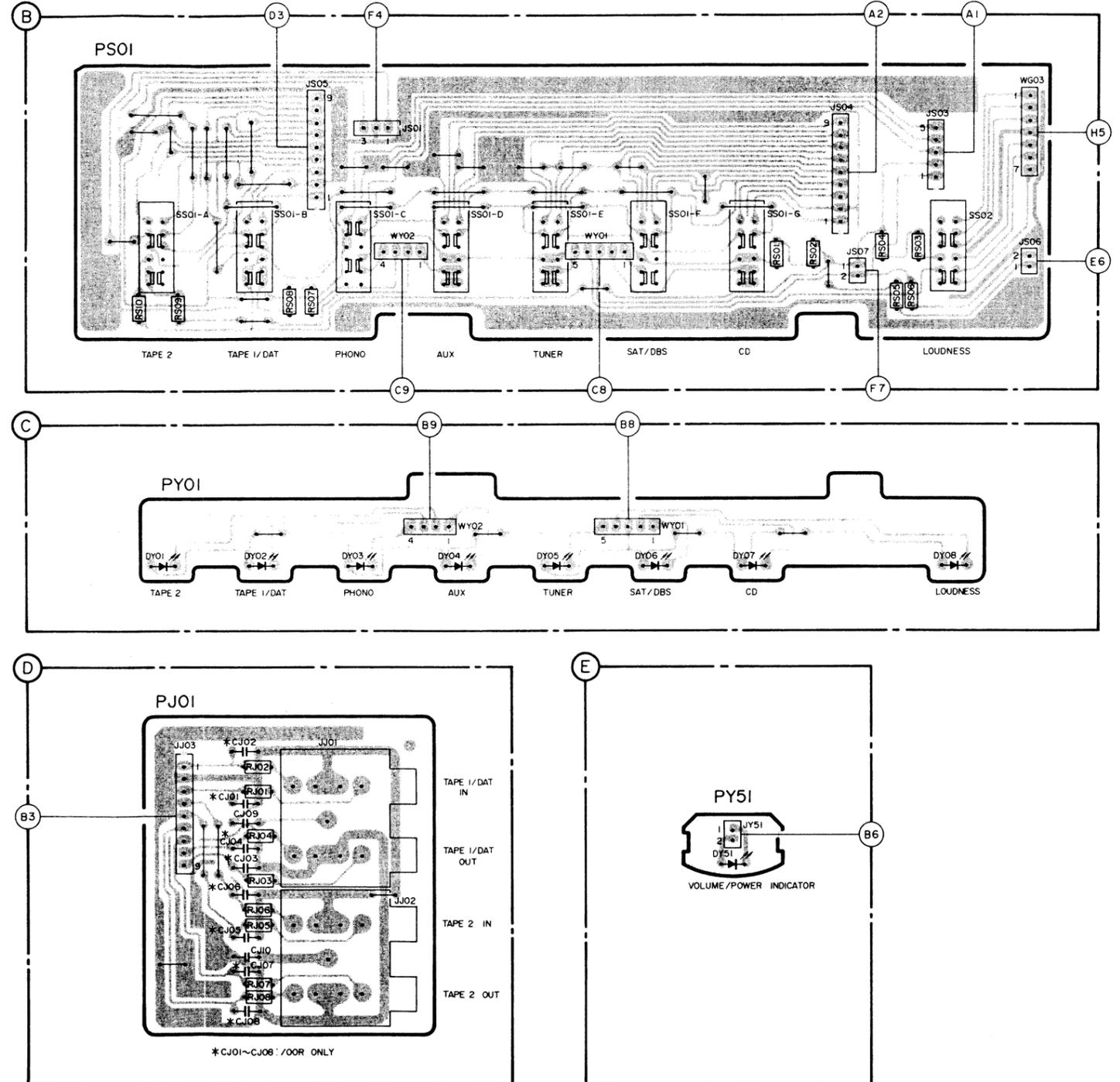
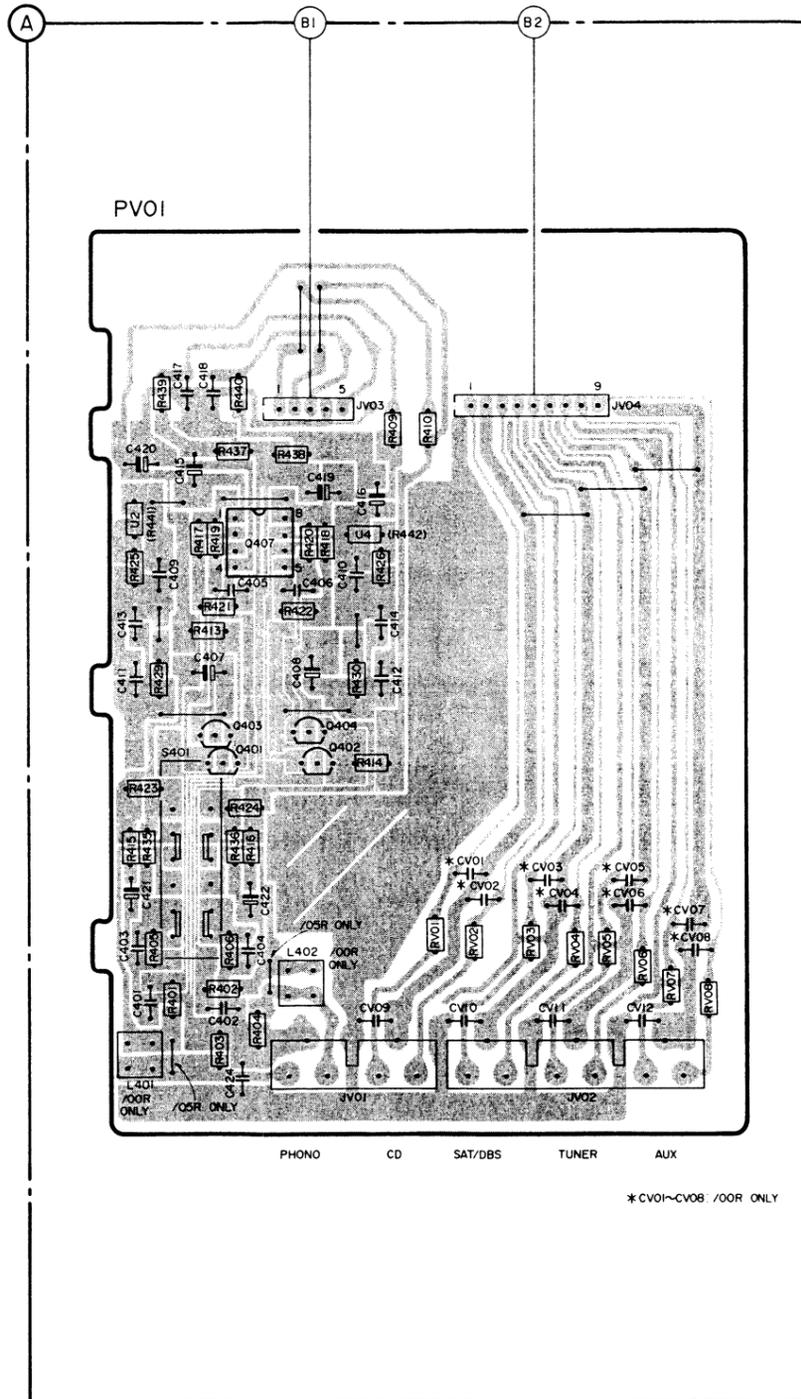
R	RV01~RV08 R403 R404 R405 R406 R401 R402 R417 R418 R413~R416 R419~R422 R429 R430 R423~R426 R441 R442 R435~R440 R409 R410	RS01 RS02	RJ01~RJ08	RS07 RS08	RS10 RS09 RS05 RS06 RS03 RS04	R
C	C424 CV09~CV12 CV01~CV08 C401~C404 C405~C408 C421 C422 C409~C414 C415 C416 C417 C418 C419 C420	CJ09 CJ10	CJ01~CJ08	DY06 DY05 DY04 DY03 DY02	DY01 DY51 DY08	C
Q - D	Q401 Q402 Q403 Q404 Q407	D'07	DY06	DY05	DY04	Q - D
L - S	L401 L402 S401-a S401-b	SS01-7a	SS01-7b	SS01-7c	SS01-7d	L - S
			SS01-7e	SS01-7f	SS01-7g	



WIRING DIAGRAM

R	R441 R425 R429 R437~R440 R413 R417~R422 R442 R426 R409 R410	RS10 RS09	RS08 RS07	RS01 RS02	RS03~RS06	R				
	R415 R435 R423 R401~R406 R436 R416 R424 R430 R414	RV01 RV02	RV03 RV04 RV05 RV06 RV07 RV08							
C	C420 C409 C417 C415 C418 C405~C408 C419 C410 C416	CV01 CV02	CV03 CV04	CV05 CV06 CV07 CV08		C				
	C413 C411 C421 C401~C404 C424 C422	CV09 C414 C412	CV10 CV11	CV12						
Q	Q407 Q401~Q404					Q				
D		DY01	DY02	DY03	DY04	DY05	DY06	DY07	DY08	D
L-S	L401 S401	SS01-A	SS01-B	SS01-C	SS01-D	SS01-E	SS01-F	SS01-G	SS02	L-S

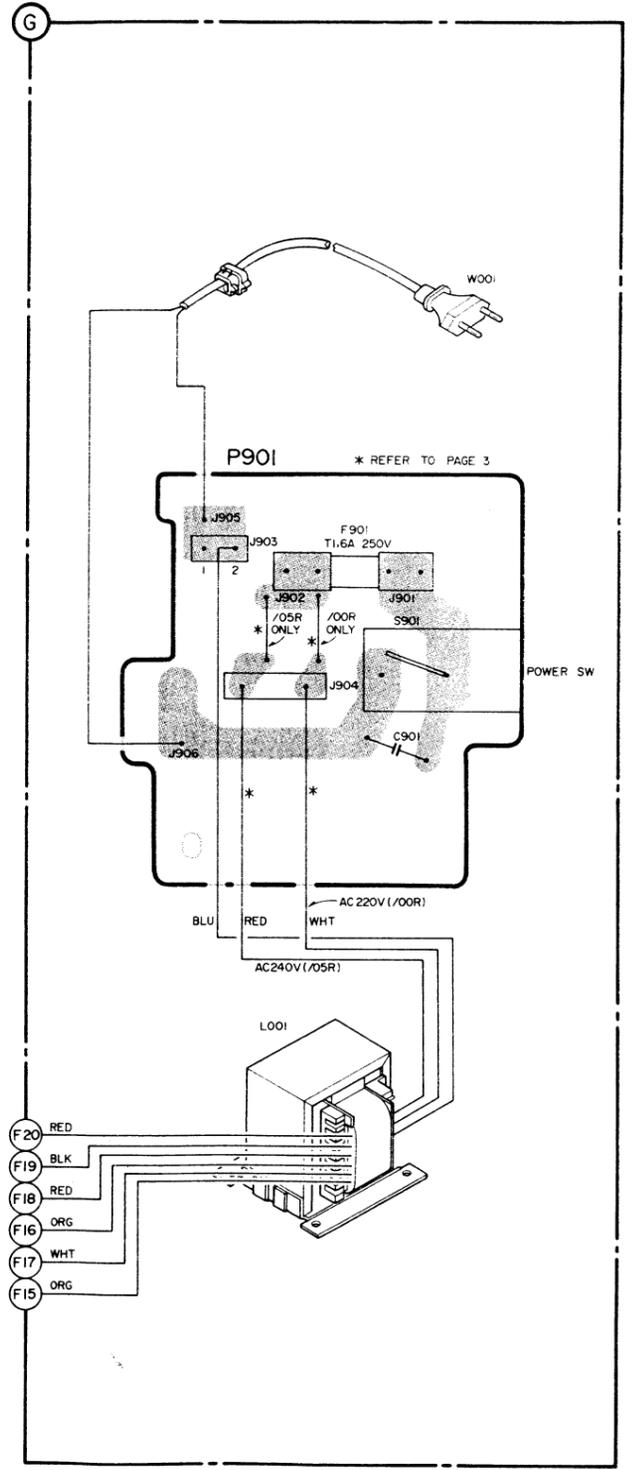
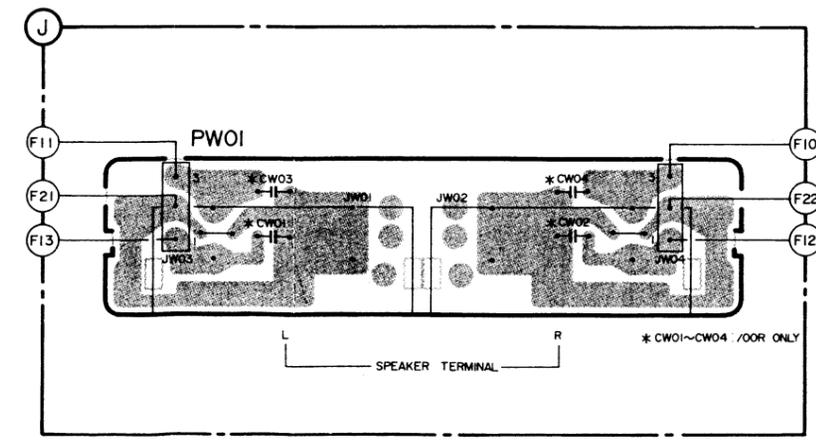
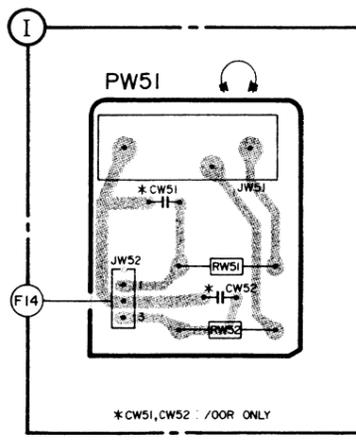
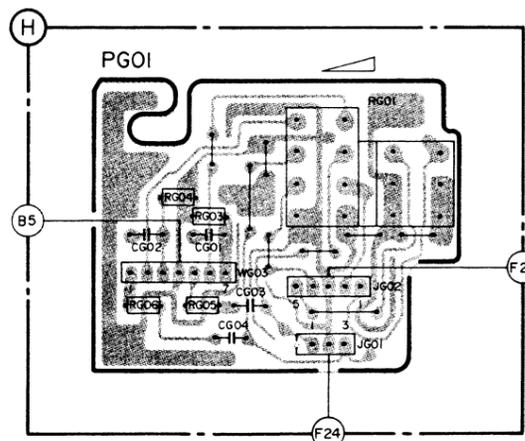
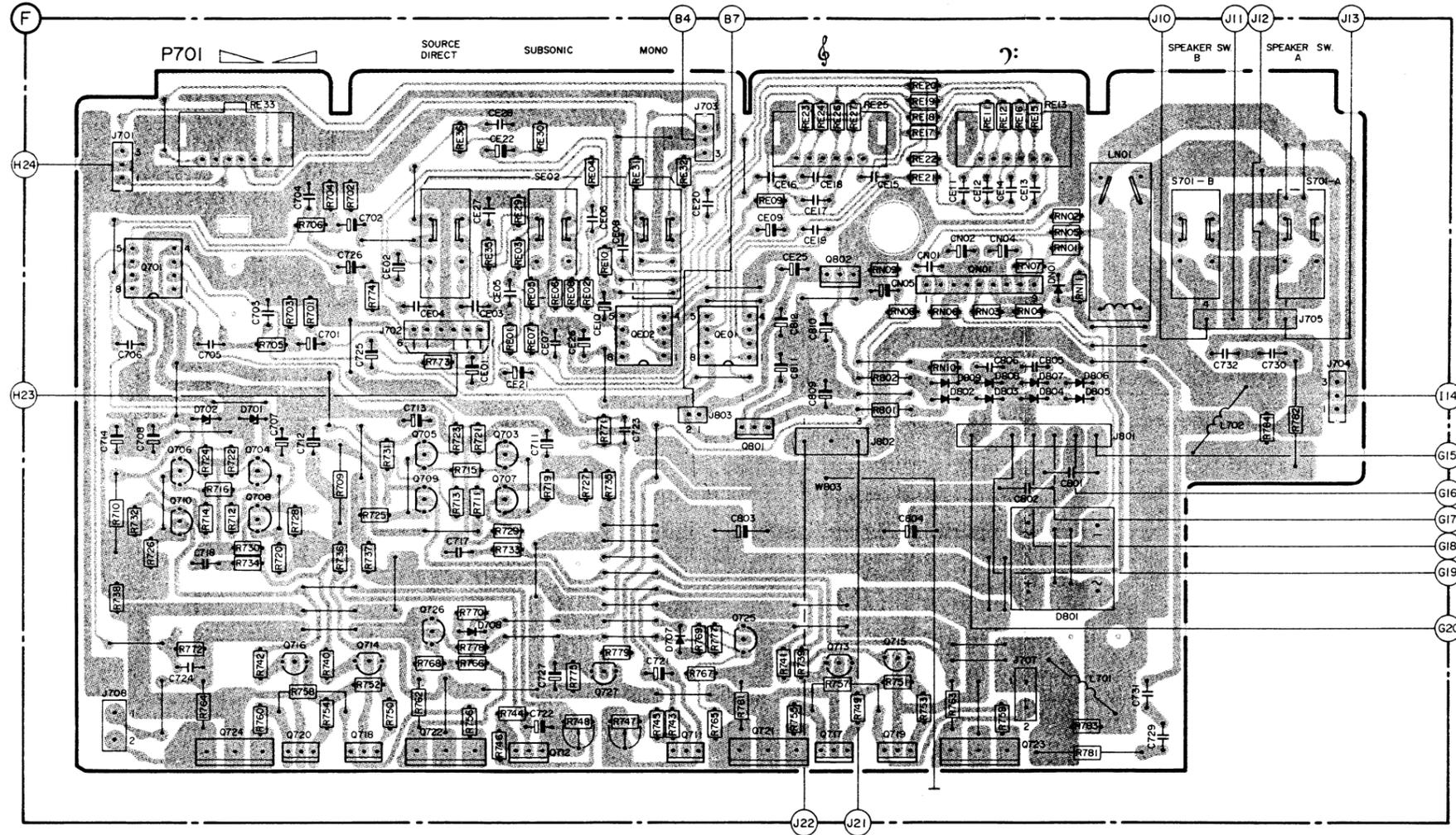
COMPONENT SIDE VIEW

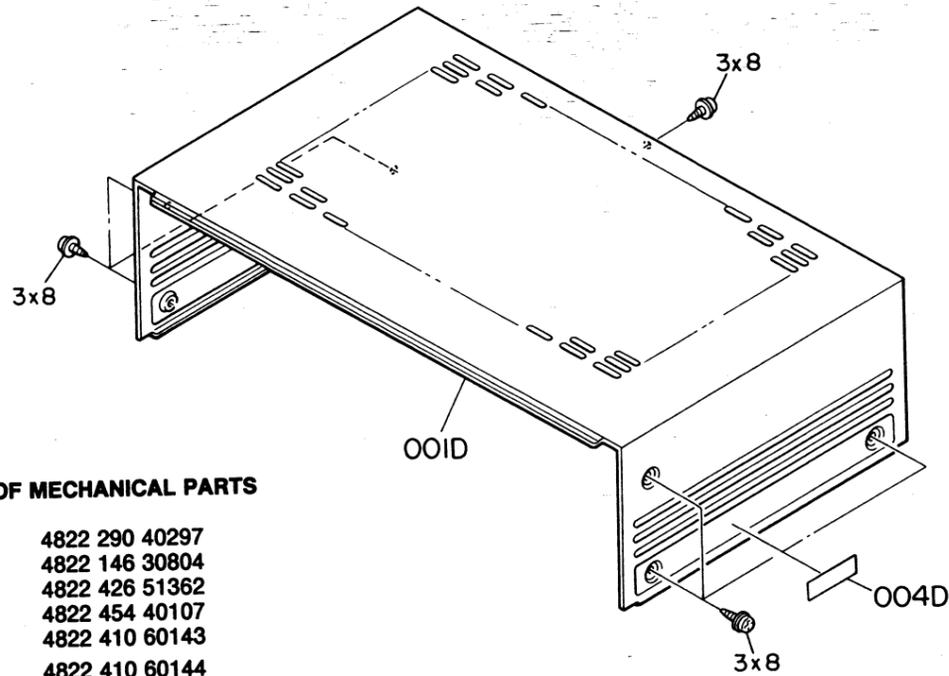


WIRING DIAGRAM

R	R738 R710 R732 R726 R714 R716 R712 R720 R728 R736 R737 R725 R731 R762 R713 R723 R715 R711 R721 R729 R733 R719 R727 R717 R735 R767 R769 R777	R773 RE36 RE35 RE29 RE30 RE01~RE08 RE10 RE31	RE32	RE09 RE23~RE27	RE17~RE22	RE11 RE12 RE16 RE15 RE13 RN02 RN05	R784 R782	R																								
	RG03~RG06 R772 R764 R730 R734 R742 R760	RG01 R758 R740 R754 R752 R750 R768 R770 R778 R766 R756 R757 R743~R748 RW51 RW52 R779 R765 R761 R741 R755 R739 R757 R749 R751 R753 R763 R759																														
C	C706	C705	C703	C704	C701	C726	C702	CE02~CE05	CE28	CE22	CE07	CE26	CE06	CE10	CE08	CE20	CE09	CE16	CE25	CE17~CE19	CE15	CN05	CN01	CN02	CN04	CE11~CE14	C732	C730	C901	C		
	C714	C708	C724	C716	C707	C712	C725	C713	C717	CE0A	CE27	CE21	C711	C722	C727	C723	C721	C803	C809~C812	C804	C806	C802	C805	C801	C731	C729	CW03	CW01	CW04	CW02		
	CG01~CG04		CW51		CW52																											
Q	Q701	Q706	Q704	Q708	Q716	Q720	Q718	Q714	Q705	Q703	Q709	Q726	Q722	Q707	Q712	Q727	Q711	Q725	Q721	Q717	Q713	Q719	Q715	Q723	Q702	Q701	Q801	Q802	QN01	Q723	Q	
D	D702	D701	D708	D706	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D707	D
F-L-S	F20		F19		F18		F17		F16		F15		F14		F13		F12		F11		F10		F09		F08		F07		F06		F-L-S	

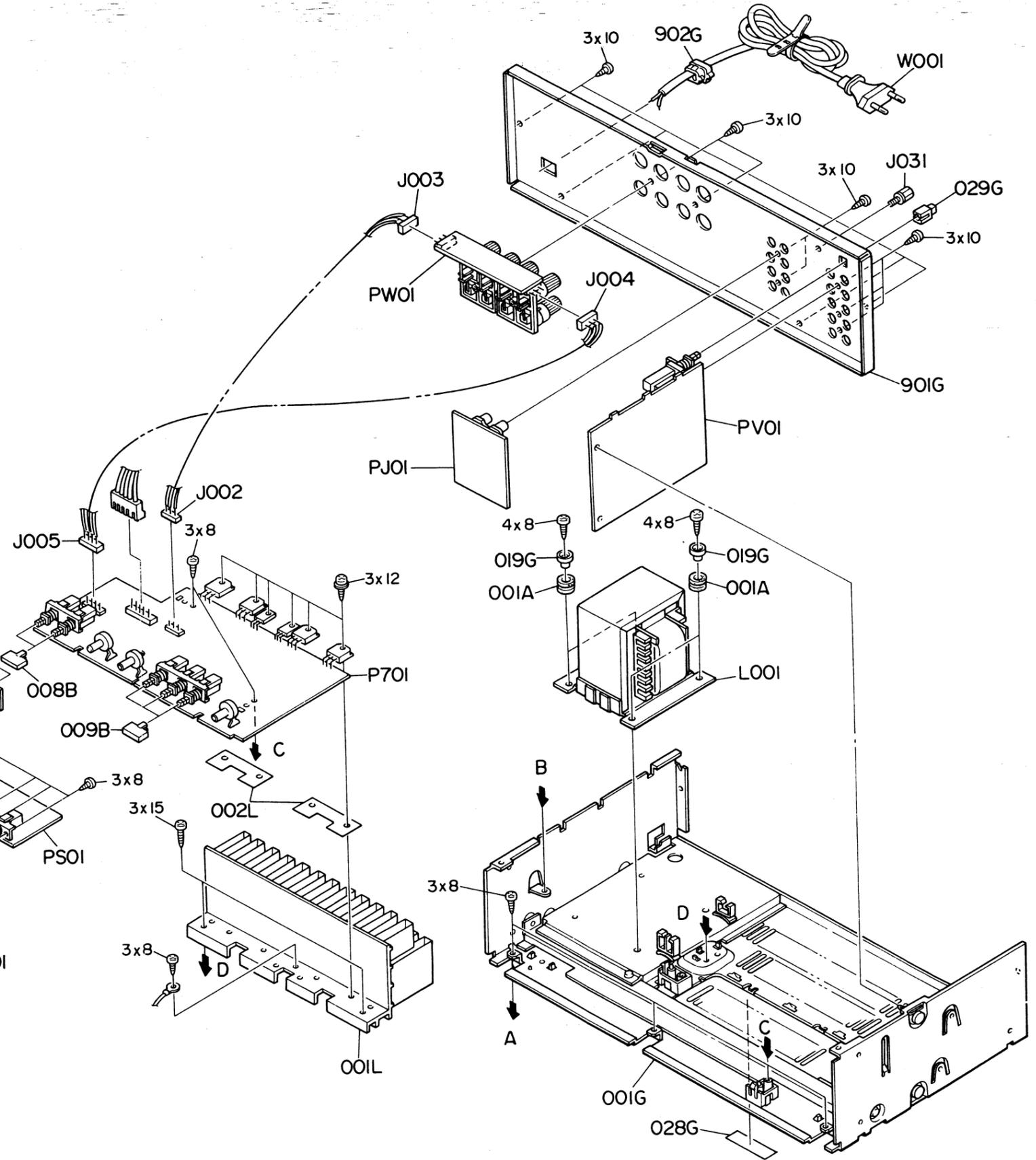
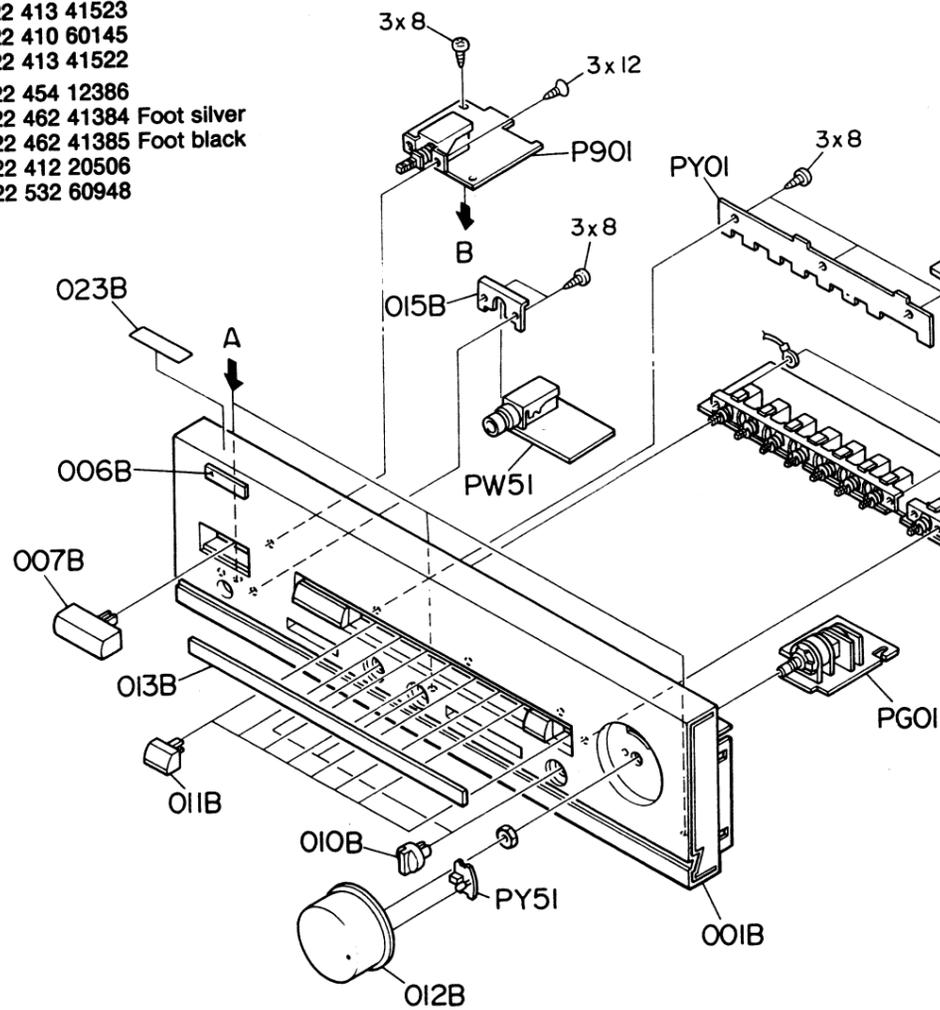
COMPONENT SIDE VIEW



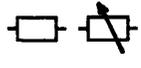
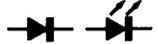


LIST OF MECHANICAL PARTS

J031	4822 290 40297
L001	4822 146 30804
001B	4822 426 51362
006B	4822 454 40107
007B	4822 410 60143
008B	4822 410 60144
009B	4822 410 60144
010B	4822 413 41523
011B	4822 410 60145
012B	4822 413 41522
013B	4822 454 12386
011G	4822 462 41384 Foot silver
012G	4822 462 41385 Foot black
029G	4822 412 20506
902G	4822 532 60948



Remark:
Only the parts provided with a Service codenumber are available as Service spare parts.

 <p>C407 4822 124 22279 Cap. electr. 510 μF 10V C408 4822 124 22279 Cap. electr. 510 μF 10V C413 4822 123 30054 Cap. mica 0.0018 μF 50V C414 4822 123 30054 Cap. mica 0.0018 μF 50V C421 4822 124 22278 Cap. electr. 51 μF 10V C422 4822 124 22278 Cap. electr. 51 μF 10V C802 4822 122 30043 Cap. ceramic 0,01 μF 500V C803 4822 124 22175 Cap. electr. 6800 μF 63V C804 4822 124 22175 Cap. electr. 6800 μF 63V C901 4822 122 33276 Cap. ceramic 0.01 μF 400V</p>	 <p>4822 130 61358 2SA1306 O or Y 4822 130 61362 2SC3298 O or Y 4822 130 60117 2SC3419 Y 4822 130 61746 2SA1265 R or O 4822 130 42949 2SA970 (GR) 4822 130 43231 2SC2240 (GR) 4822 130 61747 2SC3182 R or O 4822 130 42839 2SK369</p>
 <p>RE13 4822 101 30637 Potm. 10K bass RE25 4822 101 30637 Potm. 10K treble RE33 4822 101 30627 Potm. 100K balance RG01 4822 100 20695 Potm. 50K-500N volume RN11 4822 116 80828 Res. fuse 270 Ω 1/4W RW51 4822 111 50474 Res. safety 330 Ω 1W RW52 4822 111 50474 Res. safety 330 Ω 1W R409 4822 111 90731 Res. fuse 47 Ω 1/4W R410 4822 111 90731 Res. fuse 47 Ω 1/4W R417 4822 116 81354 Res. metal 2.21K 1% 1/6W R418 4822 116 81354 Res. metal 2.21K 1% 1/6W R419 4822 116 81354 Res. metal 2.21K 1% 1/6W R420 4822 116 81354 Res. metal 2.21K 1% 1/6W R709 4822 116 60351 Res. safety 2.7K 1W R710 4822 116 60351 Res. safety 2.7K 1W R727 4822 116 81862 Res. safety 470 Ω 1/6W R728 4822 116 81862 Res. safety 470 Ω 1/6W R731 4822 116 81862 Res. safety 470 Ω 1/6W R732 4822 116 81862 Res. safety 470 Ω 1/6W R735 4822 111 91291 Res. safety 10 Ω 1/6W R736 4822 111 91291 Res. safety 10 Ω 1/6W R737 4822 111 91291 Res. safety 10 Ω 1/6W R738 4822 111 91291 Res. safety 10 Ω 1/6W R739 4822 116 60295 Res. fusible 47 Ω 1/4W R740 4822 116 60295 Res. fusible 47 Ω 1/4W R741 4822 116 60295 Res. fusible 47 Ω 1/4W R742 4822 116 60295 Res. fusible 47 Ω 1/4W R747 4822 100 11426 Potm. trimm. 470 Ω R748 4822 100 11426 Potm. trimm. 470 Ω R749 4822 111 91291 Res. safety 10 Ω 1/6W R750 4822 111 91291 Res. safety 10 Ω 1/6W R751 4822 116 81315 Res. fuse 2.2K 1/4W R752 4822 116 81315 Res. fuse 2.2K 1/4W R753 4822 111 91291 Res. safety 10 Ω 1/6W R754 4822 111 91291 Res. safety 10 Ω 1/6W R755 4822 116 80955 Res. safety 4.7 Ω 1/6W R756 4822 116 80955 Res. safety 4.7 Ω 1/6W R757 4822 116 60319 Res. fusible 220 Ω 1/2W R758 4822 116 60319 Res. fusible 220 Ω 1/2W R759 4822 116 80955 Res. safety 4.7 Ω 1/6W R760 4822 116 80955 Res. safety 4.7 Ω 1/6W R761 4822 116 80171 Res. safety 0.18 Ω 3W R762 4822 116 80171 Res. safety 0.18 Ω 3W R763 4822 116 80171 Res. safety 0.18 Ω 3W R764 4822 116 80171 Res. safety 0.18 Ω 3W R781 4822 111 90726 Res. safety 10 Ω 2W R782 4822 111 90726 Res. safety 10 Ω 2W R783 4822 111 30006 Res. safety 47 Ω 1/4W R784 4822 111 30006 Res. safety 47 Ω 1/4W R801 4822 116 60307 Res. fusible 1 Ω 1/4W R802 4822 116 60307 Res. fusible 1 Ω 1/4W</p>	 <p>4822 209 73064 NJM2068-DD 4822 209 83631 NJM4558D-D 4822 209 83317 NJM7815FA 4822 209 61256 NJM7915FA 4822 209 83312 TA7317P</p>
	 <p>BR82 4822 130 81093 HSS81TD 4822 130 80837 LT3D8B RED 4822 130 80326 RD15JB3, MTZJ16A 4822 130 80322 S5688G 4822 130 80839</p>
	<p>-MISCELLANEOUS-</p> <p>F901 4822 253 30191 Fuse 1.6A 250V JJ01 4822 267 20382 Jack 4P JJ02 4822 267 20382 Jack 4P JV01 4822 265 30397 Jack 4P JV02 4822 265 30457 Jack 6P JW01 4822 266 30279 Speaker terminal JW02 4822 266 30281 Speaker terminal JW51 4822 267 30617 Headphone jack J031 4822 290 40297 Ground terminal J901 4822 267 30978 Holder, fuse J902 4822 256 30329 Holder, fuse LN01 4822 280 91103 Relay DC 48V L001 4822 146 30804 Trans. mains L401 /00R 4822 156 11019 Coil, choke 320 MH L402 /00R 4822 156 11019 Coil, choke 320 MH L701 4822 157 51739 Coil, choke L702 4822 157 51739 Coil, choke SE02 4822 276 12617 Switch, pushbut. SS01 4822 276 12619 Switch, pushbut. SS02 4822 276 12618 Switch, pushbut. S401 4822 276 20468 Switch, pushbut. S701 4822 276 20477 Switch, pushbut. S901 4822 276 11898 Switch, pushbut.</p>